

ФГБОУ ВО «Саратовский национальный исследовательский  
государственный университет имени Н.Г. Чернышевского»

Институт филологии и журналистики

Кафедра романо-германской филологии и переводоведения

**А. Е. Кулаков**

**СБОРНИК ВАРИАНТОВ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ И  
ЗАДАНИЙ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ПРАКТИКУМ ПО УСТНОЙ И  
ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ НА ОСНОВНОМ  
ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ»**

**V семестр**

*Для студентов, обучающихся по направлению  
44.03.01 «Педагогическое образование»  
(профиль «Иностранный (французский) язык»)*

Саратов  
2016

## АСПЕКТ «VOCABULAIRE ET CONVERSATION»

### Travail de contrôle n° 1

#### ⇒ *Sujets à étudier*

- Incidents et contretemps
- Habitudes et évolutions
- Faits divers
- Débats et conversations
- Personnalité et comportement
- Politique et histoire
- Les objets
- Science et technologie

#### ⇒ *Vocabulaire à assimiler*

abîmé	découvrir	opaque
accueillant	se dégrader	persévérant
acier <i>m</i>	se détériorer	piste <i>f</i> de ski
agresseur <i>m</i>	disque <i>m</i> dur	provocateur
antivol <i>m</i>	données <i>f pl</i>	raid <i>m</i> aérien
arrêter ( <i>un criminel</i> )	égérer	rançon <i>f</i>
assassinat <i>m</i>	empêchement <i>m</i>	ravisser <i>m</i>
assassiner	en avoir assez	réconciliation
atroce	encombrant	réfléchi
autoroute <i>f</i>	endommagé	relâcher
avalanche <i>f</i>	enlever	remporter l'élection
biblot <i>m</i>	être de l'avis <i>de qqn</i>	réserve
bombardement <i>m</i>	être sous garantie	rupture <i>f</i>
bon ( <i>la bonne clé</i> )	fichu	sauvegarder
se brouiller	flexible	sens <i>m</i> commercial
c'est toujours la même	fréquent	séparation <i>f</i>
chanson	honnête	souple
cambrilage <i>m</i>	impatient	suspect <i>m</i>
chaleureux	indiscret	tache <i>f</i>
charmeur	influençable	taquiner
chute <i>f</i> de neige	innocent	témoin <i>m</i>
claquer la porte	inondations <i>f pl</i>	tenace
clé <i>f</i> USB	insolent	têtu
cliquer	intègre	traité de paix
colloque <i>m</i>	interroger	transparent
commettre	jetable	truc <i>m</i>
condamner à 5 ans de	juger	tueur <i>m</i> en série
prison	lisse	usé
contrariant	logiciel	vaccin <i>m</i>
contretemps <i>m</i>	malfaiteur <i>m</i>	verni
cuire <i>m</i>	ne pas manquer d'intérêt	victime <i>f</i>
déborder	meurtre <i>m</i>	viol <i>m</i>
déclaration <i>f</i> de vol	mobile <i>m</i>	se faire voler
décoratif	négociations <i>f pl</i> de paix	voter

⇒ *Orthographe des noms propres*

Adèle	Colette	Jérôme	Patrick
Agnès	Didier	Luc	Paul
Alain	Florence	Nicolas Sarkozy	Philippe
Boniface	Héloïse	Paris	Virginie

**1<sup>ère</sup> variante**

Traduisez:

1. Автотрасса заблокирована из-за наводнения: река вышла из берегов.
2. Мой багаж затеряли в аэропорту, это очень досадно.
3. Бонифас не сможет прийти на собрание, у него не получается.
4. По всей видимости, у Элоизы есть определенная коммерческая жилка.
5. Ситуация ухудшилась, я не знаю, что делать.
6. В моей машине есть противоугонное устройство.
7. Похитители требуют выкуп в двести тысяч евро.
8. Вчера было совершено жестокое убийство: молодая женщина была убита у себя дома.
9. Адель стала жертвой изнасилования.
10. Подозреваемый был допрошен в полиции и отпущен, так как он невиновен.
11. Я не разделяю твоего мнения, на мой взгляд, этот фильм небезынтересен.
12. Ален и Патрик окончательно рассорились, я даже не надеюсь на их примирение.
13. Дидье осмотрительный, рассудительный, честный и обаятельный. Он твердо стоит на своем.
14. Люк — задира, наглец и лицемер.
15. Виржини еще не решила, за кого голосовать.
16. Более тысячи жителей этого города погибли во время бомбардировок и авианалетов.

17. В моей коллекции есть стальные и медные предметы.
18. Этот полированный стол очень громоздкий.
19. Эта сумка испорчена, посмотри на это пятно.
20. Что это за штука? — Безделушка, подарок сестры.
21. Я сохранил все данные на флешку.
22. Это полезная программа для работы со звуком.
23. Ученые открыли новую вакцину.

### 2<sup>ème</sup> variante

#### Traduisez:

1. Лыжная трасса закрыта из-за вчерашнего снегопада: есть опасность схода лавин.
2. Что ты принес? Это не тот ключ!
3. У Филиппа произошла накладка по времени, мы начнем без него.
4. Расставание, разрыв отношений, развод — частые причины депрессии.
5. Экономические условия ухудшаются с каждым днем.
6. У Жерома украли бумажник, он заявил о краже в полицию.
7. Известный режиссер был похищен в Париже неизвестными злоумышленниками.
8. Этот серийный убийца совершил не только пятнадцать убийств, но еще множество ограблений и краж.
9. Нападавшие вскоре были арестованы, преданы суду и приговорены к 5 годам тюремного заключения.
10. Полиции неизвестен мотив преступления, разыскиваются свидетели.
11. Жером сказал, что с него хватит, и ушел, хлопнув дверью.
12. Все время одно и то же: Колетт не перестает надо мной подтрунивать.
13. Аньес общительная, радушная, но легко поддается влиянию.

14. Флоранс нетерпелива, бестактна и упряма.
15. Николя Саркози победил на президентских выборах 2007 года.
16. Мирные переговоры, длившиеся несколько недель, позволили подписать мирный договор.
17. Поль представил на симпозиуме новую компьютерную программу.
18. Нам подарили прозрачные бокалы, а мы хотели матовые.
19. Эта одноразовая тарелка достаточно гибкая.
20. Надо купить новые ботинки, эти совершенно износились.
21. Для чего эта штука? — Не для чего, она декоративная.
22. Жесткому диску конец. К счастью, компьютер еще на гарантии.
23. Щелкните мышкой внизу экрана.

## Travail de contrôle n° 2

### ⇒ *Sujets à étudier*

- L'apparence
- Nature et environnement
- La vie des autres
- La gastronomie

### ⇒ *Vocabulaire à assimiler*

à la bonne franquette	être le portrait de sa mère	prendre 5 kilos
avoir hâte <i>de faire qqch</i>	ne pas faire son âge	produit <i>m</i> intérieur brut (PIB)
bague <i>f</i>	à feu vif / doux	rassis
biologique (bio)	grossir	réchauffement <i>m</i> (de la planète)
chaîne <i>f</i>	lapin <i>m</i>	remuer
compatriote <i>m</i>	maison <i>f</i> de retraite	savoureux
condoléances <i>f pl</i>	moule <i>m</i>	surface <i>f</i> agricole
convivialité <i>f</i>	organismes <i>m pl</i>	tarte <i>f</i> Tatin
croustillant	génétiquement modifiés (OGM)	tournesol <i>m</i>
demi-frère <i>m</i>	pendentif <i>m</i>	volailles <i>f pl</i>
donner à manger à <i>qqn</i>	plat <i>m</i>	
effet <i>m</i> de serre		

### ⇒ *Orthographe des noms propres*

Marie	Jacques	David	Lavoine
Jérôme	Michel	Duval	Dupont

Traduisez:

1. Моя подруга потолстела: она набрала два килограмма за неделю.
2. Мари выглядит моложе своих лет.
3. Жером — копия своего отца.
4. Жак выбирает подарок для жены: золотое кольцо, серебряную цепочку и кулон.
5. Мне не терпится повидать моих испанских друзей.
6. У Давида есть сводный брат, которого зовут Мишель.
7. Мадам Дюваль познакомилась с месье Лавуаном в доме престарелых.
8. Президент направил телеграмму с соболезнованиями родственникам погибшего актера.
9. Мои дети проводят лето в деревне, они обожают кормить кроликов и домашнюю птицу.
10. Экологически чистые овощи очень вкусны и полезны.
11. Многие наши соотечественники считают, что ГМО опасны для здоровья.
12. Глобальное потепление связано с парниковым эффектом.
13. Бóльшая часть сельскохозяйственных угодий этого региона занята картофелем и подсолнечником.
14. Доля сельского хозяйства в ВВП этой страны невелика.
15. У меня нет подходящей формы, чтобы приготовить пирог «Вверх дном».
16. Дюпоны — наши старые друзья, они часто приходят к нам запросто.
17. Я думал, что хлеб свежий и хрустящий, а он черствый.
18. Это простое и вкусное блюдо.
19. Готовьте на слабом огне, часто помешивая.
20. Любовь к совместным приемам пищи — важная черта французского характера.

## АСПЕКТ «LECTURE»

### Travail de contrôle n° 3

#### ⇒ Œuvres à lire

Prosper Mérimée:

- *Carmen*
- *Mateo Falcone*
- *Tamango*

#### ⇒ Extraits à traduire en russe

1) Je doute fort que mademoiselle Carmen fût de race pure, du moins elle était infiniment plus jolie que toutes les femmes de sa nation que j'aie jamais rencontrées. Pour qu'une femme soit belle, il faut, disent les Espagnols, qu'elle réunisse trente si, ou, si l'on veut, qu'on puisse la définir au moyen de dix adjectifs applicables chacun à trois parties de sa personne. Par exemple, elle doit avoir trois choses noires: les yeux, les paupières et les sourcils; trois fines, les doigts, les lèvres, les cheveux, etc. Voyez Brantôme pour le reste. Ma bohémienne ne pouvait prétendre à tant de perfections. Sa peau, d'ailleurs parfaitement unie, approchait fort de la teinte du cuivre. Ses yeux étaient obliques, mais admirablement fendus; ses lèvres un peu fortes, mais bien dessinées et laissant voir des dents plus blanches que les amandes sans leur peau. Ses cheveux, peut-être un peu gros, étaient noirs, à reflets bleus comme l'aile d'un corbeau, longs et luisants. Pour ne pas vous fatiguer d'une description trop prolixe, je vous dirai en somme qu'à chaque défaut elle réunissait une qualité qui ressortait peut-être plus fortement par le contraste. C'était une beauté étrange et sauvage, une figure qui étonnait d'abord, mais qu'on ne pouvait oublier. Ses yeux surtout avaient une expression à la fois voluptueuse et farouche que je n'ai trouvée depuis à aucun regard humain. Œil de bohémien, œil de loup, c'est un dicton espagnol qui dénote une bonne observation. Si vous n'avez pas le temps d'aller au Jardin des Plantes pour étudier le regard d'un loup, considérez votre chat quand il guette un moineau.

2) Je levai les yeux, et je la vis. C'était un vendredi, et je ne l'oublierai jamais. Je vis cette Carmen que vous connaissez, chez qui je vous ai rencontré il y a quelques mois.

Elle avait un jupon rouge fort court qui laissait voir des bas de soie blancs avec plus d'un trou, et des souliers mignons de maroquin rouge attachés avec des rubans couleur de feu. Elle écartait sa mantille afin de montrer ses épaules et un gros bouquet de cassie qui sortait de sa chemise. Elle avait encore une fleur de cassie dans le coin de la bouche, et elle s'avancit en se balançant sur ses hanches comme une pouliche du haras de Cordoue. Dans mon pays, une femme en ce costume aurait obligé le monde à se signer. À Séville, chacun lui adressait quelque compliment gaillard sur sa tournure; elle répondait à chacun, faisant les yeux en coulisse, le poing sur la hanche, effrontée comme une vraie bohémienne qu'elle était. D'abord elle ne me plut pas, et je repris mon ouvrage; mais elle, suivant l'usage des femmes et des chats qui ne viennent pas quand on les appelle et qui viennent quand on ne les appelle pas, s'arrêta devant moi et m'adressa la parole.

## ⇒ *Vocabulaire à assimiler*

à bord	esclave <i>m</i>	par-dessus le marché
à la belle étoile	espion <i>m</i>	pendre
abri <i>m</i>	étrangler	plaie <i>f</i>
ancres <i>f</i>	être quittes	poupe <i>f</i>
auberge <i>f</i>	exploit <i>m</i>	poursuivre
balle <i>f</i>	farouche	se procurer
bas <i>m pl</i>	filleur <i>m</i>	proue <i>f</i>
berger <i>m</i>	foin <i>m</i>	provision <i>f</i>
biscuit <i>m</i>	fusil <i>m</i>	punaise <i>f</i>
bohémien <i>m</i>	fusiller	rame <i>f</i>
boussole <i>f</i>	gendre <i>m</i>	ramer
cadavre <i>m</i>	gitan <i>m</i>	ravin <i>m</i>
canon <i>m</i>	graisser la patte	récolte <i>f</i>
chaloupe <i>f</i>	haillons <i>m pl</i>	régaler
charger	hennir	remords <i>m pl</i>
chétif	hennissement <i>m</i>	révolte <i>f</i>
cicatrice <i>f</i>	hospitalité <i>f</i>	ronde <i>f</i>
complot <i>m</i>	incorruptible	sang-froid <i>m</i>
conscience <i>f</i>	intrus <i>m</i>	sentier <i>m</i>
consigne <i>f</i>	juré	serment <i>m</i>
contagieux	manœuvre <i>f</i>	se signer
corrompre	marchandise <i>f</i>	teint <i>m</i> basané
décharger	marin <i>m</i>	tempête <i>f</i>
démangeaison <i>f</i>	mât <i>m</i>	tireur <i>m</i>
dénoncer	matelot <i>m</i>	trahison <i>f</i>
dentelle <i>f</i>	mendier	traître <i>m</i>
donner un coup de	menottes <i>f pl</i>	tricher
couteau	mousse <i>m</i>	troué
écurie <i>f</i>	net	troupeau <i>m</i>
éloquent	nez <i>m</i> aquilin	vacarme <i>m</i>
en bandoulière	paître	vaisseau <i>m</i>
épingle <i>f</i>	panser	viser

## ⇒ *Orthographe des noms propres*

Carmen	Fortunato	Mateo
Corse	Gamba	Moscou
don José	Marseille	Tamango

### **1<sup>ère</sup> variante**

#### Traduisez:

1. Ржание лошади в конюшне разбудило донна Хосе.
2. Если у вас зуд, обратитесь к врачу.

3. Преступник хотел подкупить сторожа, но тот был неподкупен.
4. У дона Хосе не было угрызений совести.
5. Незванный гость был одет в лохмотья.
6. Вы слишком красноречивы!
7. Платье девушки было украшено кружевами.
8. Пуля задела (*atteindre*) плечо солдата.
9. Это настоящая крестница дьявола!
10. Пойдем в кафе! Я тебя угощаю.
11. Я должен помешать им войти. Таков приказ.
12. На следующий день преступника расстреляли.
13. Когда она так говорила, ему хотелось ее задушить.
14. Этот корабль нагружен (*être chargé de*) английскими товарами.
15. Она клялась ему всеми клятвами, которые знала.
16. У него есть шрам на щеке.
17. В довершение всего мне пришлось их ждать два часа.
18. Никто не хотел играть с ним в карты, потому что он жульничал.
19. Он попрошайничает и не хочет работать.
20. На картине изображены (*représenter*) корсиканские пастухи.
21. В этом году урожай будет богатым.
22. У моего брата нос с горбинкой.
23. Зять Матео стал помогать ему после смерти Фортунато.
24. Фортунато ответил хладнокровно, что никого не видел.
25. Бандит спрятался в куче сена.
26. Моя совесть чиста.
27. Матео целился в Гамбу.
28. Его ружье разряжено.
29. Моряки прибыли в Марсельский порт.
30. Туман был таким сильным (*épais*), что с носа корабля почти не была видна его корма.

31. Из-за неправильного маневра мачта корабля сломалась.
32. Юнга первым увидел вдалеке землю.
33. Участники заговора готовили мятеж.
34. В шлюпке, которую заняли рабы, было шесть пар весел и места для двадцати человек.
35. Таманго удалось снять свои наручники.

### 2<sup>ème</sup> variante

#### Traduisez:

1. На постоялом дворе было много клопов.
2. Они провели ночь под открытым небом.
3. У него был свирепый вид.
4. Этот бандит сбежал за границу, там он был схвачен и затем выдан своей стране.
5. На следующее утро убийца был повешен.
6. Старуха услышала крик и перекрестилась.
7. Нет ли у тебя булавки?
8. Я ничего не слышу в этом гаме.
9. На Кармен были дырявые чулки.
10. Теперь мы квиты.
11. Мимо них проехал (*passer devant*) ночной патруль.
12. Кармен перевязала раны дона Хосе.
13. В Москве был схвачен американский шпион.
14. Он совершил настоящий подвиг.
15. Путники надеялись найти здесь приют.
16. Его пырнули ножом.
17. Дон Хосе раздобыл себе хороший нож.
18. Вчера в овраге был обнаружен (*découvrir*) труп.

19. У цыган обычно смуглый цвет лица.
20. Друзья идут по узкой тропинке.
21. Матео искал пастуха, чтобы пасти его стада.
22. Этот человек — отличный стрелок.
23. Его преследует полиция.
24. Я не могу ему простить этого предательства.
25. Матео нес ружье за спиной.
26. Он забыл зарядить ружье.
27. Это дом предателя!
28. Фортунато нарушил (*ne pas respecter*) закон гостеприимства.
29. Матросы приветствуют капитана корабля.
30. Условия, в которых находились рабы на судне, были тяжелыми.
31. На борту корабля имелся большой запас воды и сухарей.
32. Эта болезнь очень заразна.
33. Нужно грести быстрее, если мы хотим вернуться на берег до начала бури.
34. Стрелка (*aiguille f*) компаса всегда указывает на север.
35. Якорь был поднят, и пушечный выстрел (*coup de*) возвестил (*annoncer qqch*) о начале путешествия.

## ВАРИАНТЫ ЗАДАНИЙ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

### 1<sup>ère</sup> variante

*Developpez le sujet proposé en utilisant le vocabulaire étudié dans le thème approprié. En cas de besoin, inspirez-vous du texte qui suit.*

Vous devez participer à une réunion importante présidée par le chef de votre entreprise, mais vous ne pouvez pas y arriver à l'heure à cause d'un empêchement ou d'un contretemps. Imaginez l'explication de votre retard que vous adresserez à votre chef.

\*

*Paris, 17 mars*

Je suis toujours à l'heure, un peu en avance même, alors je traîne dans le quartier du restaurant où j'ai rendez-vous avec des gens qui ne seront d'ailleurs pas arrivés quand j'entrerai à l'heure dite.

L'exactitude est une espièglerie<sup>1</sup> que personne ne comprend, avant de sonner à la porte de qui m'attend, je vérifie ma montre. Ce réflexe me vaut une réputation d'enquiquineur<sup>2</sup> là où l'on devrait vanter ma politesse. Soyez en retard, on vous trouvera des excuses, dites que vous êtes débordé, on vous croira, peut-être même vous plaindra-t-on. Soyez précis, à la minute près, on raillera<sup>3</sup> votre névrose, les plus aimables vous tiendront pour un original.

PASCAL SEVRAN

*Il pleut, embrasse-moi* (p. 74)  
© Editions Albin Michel, 2006

---

<sup>1</sup> шалость, проказы

<sup>2</sup> неприятный человек, зануда

<sup>3</sup> высмеивать

## 2<sup>ème</sup> variante

*Developpez le sujet proposé en utilisant le vocabulaire étudié dans le thème approprié. En cas de besoin, inspirez-vous du texte qui suit.*

La convivialité et l'amour des discussions caractérisent très bien les Français. Parlez d'un dîner entre amis, dites s'il est sophistiqué ou à *la bonne franquette* et expliquez pourquoi. Imaginez les sujets de conversation et les points de vue émis par les convives.

\*

*Paris, 21 mars*

Dîner dans la cuisine chez Christine Clerc. Crème de courgettes, coquilles Saint-Jacques rôties, tarte au chocolat et aux framboises, feu de cheminée et calva<sup>1</sup> de sa Normandie natale, un chic fou. Christine cuisine comme elle écrit: vite et bien. De la saveur et du style.

— J'ai invité ma meilleure amie, elle vous plaira beaucoup, vous verrez.

J'ai vu. <...> Nous nous sommes bien entendus [avec Madeleine] et nous avons parlé politique. Nous adorons ça, Christine et moi, la politique. <...> Elle craint que Nicolas Sarkozy n'accepte d'être premier ministre si Chirac a la malignité de lui proposer le poste.

— Vous croyez qu'il fera cette bêtise?

— Oui, car il voudra prouver qu'il peut réussir là où les autres ont échoué.

PASCAL SEVRAN  
*Il pleut, embrasse-moi* (p. 77)  
© Albin Michel, 2006

---

<sup>1</sup> = calvados

### 3<sup>ème</sup> variante

*Developpez le sujet proposé en utilisant le vocabulaire étudié dans le thème approprié. En cas de besoin, inspirez-vous du texte qui suit.*

Parlez des qualités de quelqu'un que vous aimez et des défauts de quelqu'un que vous détestez (sans dire qui sont ces personnes!). Dites quelles qualités humaines vous appréciez le plus et quels défauts vous ne pouvez pas supporter. Parlez des comportements typiques de *quelqu'un de bien* et d'une personne qui a mauvais caractère.

\*

*Paris, 14 septembre*

Patrick s'ennuie en Italie, mais il s'ennuie partout, c'est même sa principale occupation depuis le jour de sa naissance il y a cinquante ans bien sonnés. Sa mère, qui fut ma secrétaire au début des années 80, se désolait de le voir traîner à ne rien faire. Patrick ne sait pas ce qu'il veut, il ne le saura jamais. Il écoute gravement les conseils que je lui donne et n'en tient compte en aucune façon. Patrick est un homme serviable, sincère, mais il est fatigué d'avance à l'idée d'aller au bureau ou à l'usine. Il fut laveur de tombes à Passy dans sa jeunesse, ça ne l'a pas amusé longtemps. Patrick vit de ses rentes. Il s'ennuie. Pour quelqu'un qui ne lit pas, sa lettre italienne reçue ce matin est bien tournée (comme disait ma grand-mère).

PASCAL SEVRAN

*Il pleut, embrasse-moi* (p. 227)

© Editions Albin Michel, 2006

#### 4<sup>ème</sup> variante

*Developpez le sujet proposé en utilisant le vocabulaire étudié dans le thème approprié. En cas de besoin, inspirez-vous du texte qui suit.*

Parlez des changements dans la vie des gens pendant les dix dernières années. Dites en quoi la situation s'est améliorée, en quoi elle s'est détériorée et en quoi elle persiste.

\*

*Morterolles, 5 mai*

Une page du journal de Julien Green, le 28 novembre 1968, pour dire exactement ce que je voulais dire.

«Je ne crois pas à la sainteté du progrès. Je crois aujourd'hui que le progrès de notre temps est symbolisé par la bombe atomique, laquelle a déshonoré notre siècle à tout jamais. Avec elle, l'humanité a reculé dans les ténèbres. On volera plus vite, on montera plus haut, on fera mieux la guerre, mais le nuage atomique planera sur notre temps comme une malédiction et une honte. Je me tourne vers les grands aînés de tous les temps qui nous ont précédés. Je crois que rien ne change jamais les relations entre Dieu et notre âme. Je crois à l'extension du royaume de Dieu par la charité. Le reste est sans intérêt.»

PASCAL SEVRAN  
*Il pleut, embrasse-moi* (p. 116)  
© Editions Albin Michel, 2006

## 5<sup>ème</sup> variante

*Developpez le sujet proposé en utilisant le vocabulaire étudié dans le thème approprié. En cas de besoin, inspirez-vous du texte qui suit.*

Vous êtes scientifique. Vous travaillez au Centre national de recherche scientifique. Imaginez la branche de la science dont vous êtes représentant et caractérisez-la. Parlez de vos activités professionnelles au cours de la dernière année. Présentez les résultats que vous avez obtenus (découvertes, publications, prix, etc.).

\*

*Morterolles, 11 mars*

Les chercheurs, des gens qui en principe ne nous veulent que du bien, sont en grève. Ils démissionnent pour protester contre leurs conditions de travail, leurs salaires indécents<sup>1</sup>. Qu'on leur donne ce qu'ils méritent et vite, les virus et autres saloperies n'attendent pas. Si le gouvernement n'a pas d'argent, qu'il le prélève<sup>2</sup> sur le budget de la Culture qui n'a pas besoin d'être subventionnée à tire-larigot<sup>3</sup> et sur celui de l'Armée qui ne sert plus à rien.

J'aime bien les artistes et les militaires, mais c'est Pasteur qu'on assassine.

PASCAL SEVRAN

*Il pleut, embrasse-moi* (p. 71)

© Editions Albin Michel, 2006

---

<sup>1</sup> неприличный, неподобающий

<sup>2</sup> изымать

<sup>3</sup> *ici*: = généreusement, abondamment

## 6<sup>ème</sup> variante

*Developpez le sujet proposé en utilisant le vocabulaire étudié dans le thème approprié. En cas de besoin, inspirez-vous du texte qui suit.*

Vous faites partie d'une organisation écologique. On vous a invité à une émission de télévision où vous devez parler de vos préoccupations, des facteurs qui peuvent provoquer une catastrophe écologique. Expliquez également aux citoyens les avantages de la vie à la campagne.

\*

*Paris, 9 septembre*

«Un jour, il ne neigera plus en France», les scientifiques et les messieurs-dames de la météorologie, réunis à la télévision sur la cinquième chaîne par le pertinent Yves Calvi, sont d'accord là-dessus: «Un jour, pas demain mais bientôt, il ne neigera plus en France, ni nulle part ailleurs.»

Ils nous expliquent, une fois de plus, le réchauffement de la planète. Ils n'en sont pas responsables mais cela pourrait au moins les désoler. Non, ils nous prédisent la pire catastrophe sans s'émouvoir.

Un jour il ne neigera plus en France, moi ça me tue, mais comme je serai mort ce jour-là, après tout...

PASCAL SEVRAN

*Il pleut, embrasse-moi* (p. 222)

© Editions Albin Michel, 2006